

Volumen 2 - Número 3 - Julio/Septiembre 2015

REVISTA INCLUSIONES

REVISTA DE HUMANIDADES
Y CIENCIAS SOCIALES

ISSN 0719-4706

Homenaje a

Juan Antonio Seda

MIEMBRO DE HONOR COMITÉ INTERNACIONAL
REVISTA INCLUSIONES



UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS
CAMPUS SANTIAGO

Portada: Felipe Maximiliano Estay Guerrero

CUERPO DIRECTIVO

Directora

Mg. Viviana Vrsalovic Henríquez
Universidad de Los Lagos, Chile

Subdirectora

Lic. Débora Gálvez Fuentes
Universidad de Los Lagos, Chile

Editor

Drdo. Juan Guillermo Estay Sepúlveda
Universidad de Los Lagos, Chile

Secretario Ejecutivo y Enlace Investigativo

Héctor Garate Wamparo
Universidad de Los Lagos, Chile

Cuerpo Asistente

Traductora: Inglés – Francés

Lic. Ilia Zamora Peña
Asesorías 221 B, Chile

Traductora: Portugués

Lic. Elaine Cristina Pereira Menegón
Asesorías 221 B, Chile

Diagramación / Documentación

Lic. Carolina Cabezas Cáceres
Asesorías 221 B, Chile

Portada

Sr. Kevin Andrés Gamboa Cáceres
Asesorías 221 B, Chile

COMITÉ EDITORIAL

Mg. Carolina Aroca Toloza

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile

Dr. Jaime Bassa Mercado

Universidad de Valparaíso, Chile

Dra. Heloísa Bellotto

Universidad de San Pablo, Brasil

Dra. Nidia Burgos

Universidad Nacional del Sur, Argentina

Mg. María Eugenia Campos

Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Lancelot Cowie

Universidad West Indies, Trinidad y Tobago

Lic. Juan Donayre Córdova

Universidad Alas Peruanas, Perú

Dr. Gerardo Echeita Sarrionandia

Universidad Autónoma de Madrid, España

Dr. Juan Manuel González Freire

Universidad de Colima, México

Mg. Keri González

Universidad Autónoma de la Ciudad de México, México

Dr. Pablo Guadarrama González

Universidad Central de Las Villas, Cuba

Mg. Amelia Herrera Lavanchy

Universidad de La Serena, Chile

Dr. Aleksandar Ivanov Katrandzhiev

Universidad Suroeste Neofit Rilski, Bulgaria

Mg. Cecilia Jofré Muñoz
Universidad San Sebastián, Chile

Mg. Mario Lagomarsino Montoya
Universidad de Valparaíso, Chile

Dr. Claudio Llanos Reyes
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile

Dr. Werner Mackenbach
Universidad de Potsdam, Alemania
Universidad de Costa Rica, Costa Rica

Ph. D. Natalia Milanesio
Universidad de Houston, Estados Unidos

Dra. Patricia Virginia Moggia Münchmeyer
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile

Ph. D. Maritza Montero
Universidad Central de Venezuela, Venezuela

Mg. Julieta Ogaz Sotomayor
Universidad de Los Andes, Chile

Mg. Liliana Patiño
Archiveros Red Social, Argentina

Dra. Rosa María Regueiro Ferreira
Universidad de La Coruña, España

Mg. David Ruete Zúñiga
Universidad Nacional Andrés Bello, Chile

Dr. Efraín Sánchez Cabra
Academia Colombiana de Historia, Colombia

Dra. Mirka Seitz
Universidad del Salvador, Argentina

Lic. Rebeca Yáñez Fuentes
Universidad de la Santísima Concepción, Chile

COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL

Comité Científico Internacional de Honor

Dr. Carlos Antonio Aguirre Rojas
Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dra. Patricia Brogna
Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Horacio Capel Sáez
Universidad de Barcelona, España

Dra. Isabel Cruz Ovalle de Amenabar
Universidad de Los Andes, Chile

Dr. Adolfo Omar Cueto
Universidad Nacional de Cuyo, Argentina

Dra. Patricia Galeana
Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Carlo Ginzburg Ginzburg
Scuola Normale Superiore de Pisa, Italia
Universidad de California Los Ángeles, Estados Unidos

Dra. Antonia Heredia Herrera
Universidad Internacional de Andalucía, España

Dra. Zardel Jacobo Cupich
Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Miguel León-Portilla
Universidad Nacional Autónoma de México, México

Dr. Miguel Rojas Mix
Coordinador la Cumbre de Rectores Universidades Estatales América Latina y el Caribe

Dr. Luis Alberto Romero
CONICET / Universidad de Buenos Aires, Argentina

Dr. Adalberto Santana Hernández
Universidad Nacional Autónoma de México, México
Director Revista Cuadernos Americanos, México

Dr. Juan Antonio Seda
Universidad de Buenos Aires, Argentina

Dr. Miguel Ángel Verdugo Alonso
Universidad de Salamanca, España

Dr. Eugenio Raúl Zaffaroni
Universidad de Buenos Aires, Argentina

Comité Científico Internacional

Ph. D. María José Aguilar Idañez
Universidad Castilla-La Mancha, España

Dr. Luiz Alberto David Araujo
Universidad Católica de San Pablo, Brasil

Mg. Elian Araujo
Universidad de Mackenzie, Brasil

Dra. Ana Bénard da Costa
Instituto Universitario de Lisboa, Portugal
Centro de Estudios Africanos, Portugal

Dra. Noemí Brenta
Universidad de Buenos Aires, Argentina

Ph. D. Juan R. Coca
Universidad de Valladolid, España

Dr. Antonio Colomer Vialdel
Universidad Politécnica de Valencia, España

Dr. Christian Daniel Cwik
Universidad de Colonia, Alemania

Dr. Carlos Tulio da Silva Medeiros
Universidad Federal de Pelotas, Brasil

Dr. Miguel Ángel de Marco
Universidad de Buenos Aires, Argentina
Universidad del Salvador, Argentina

Dr. Andrés Di Masso Tarditti
Universidad de Barcelona, España

Ph. D. Mauricio Dimant
Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel

Dr. Jorge Enrique Elías Caro
Universidad de Magdalena, Colombia

Dra. Claudia Lorena Fonseca
Universidad Federal de Pelotas, Brasil

Mg. Francisco Luis Giraldo Gutiérrez
Instituto Tecnológico Metropolitano, Colombia

Dra. Andrea Minte Münzenmayer
Universidad de Bio Bio, Chile

Mg. Luis Oporto Ordóñez
Universidad Mayor San Andrés, Bolivia

Dr. Patricio Quiroga
Universidad de Valparaíso, Chile

Dra. María Laura Salinas
Universidad Nacional del Nordeste, Argentina

Dr. Stefano Santasilia
Universidad della Calabria, Italia

Dra. Jaqueline Vassallo
Universidad Nacional de Córdoba, Argentina

Dr. Evandro Viera Ouriques
Universidad Federal de Río de Janeiro, Brasil

Dra. Maja Zawierzeniec
Universidad de Varsovia, Polonia

Asesoría Ciencia Aplicada y Tecnológica:
CEPU – ICAT
Centro de Estudios y Perfeccionamiento
Universitario en Investigación
de Ciencia Aplicada y Tecnológica
Santiago – Chile

Indización

Revista Inclusiones, se encuentra indizada en:



Information Matrix for the Analysis of Journals



ISSN 0719-4706 - Volumen 2 / Número 3 / Julio – Septiembre 2015 pp. 116-130

LA EXPLORACIÓN DEL CARIBE Y EL DESCUBRIMIENTO DE YUCATÁN

THE EXPLORATION OF THE CARIBBEAN AND THE DISCOVERY OF YUCATÁN

Dr. Iván Vallado Fajardo

Instituto Nacional de Antropología e Historia, México

análisis_35@hotmail.com

Fecha de Recepción: 30 de abril de 2015 – **Fecha de Aceptación:** 30 de mayo de 2015

Resumen

El Caribe fue el escenario donde ocurrieron los viajes de exploración y los descubrimientos que dieron vida a “las Indias” colombinas. Viajes de grandes peripecias que años más tarde las historias de las provincias magnificaron hasta convertirlos en sus odiseas particulares: hazañas únicas y eventos fundacionales que dieron vida a cada una de las Américas.

Palabras Claves

Exploración – Caribe – Yucatán – Conquistadores – Crónicas

Abstract

The Caribbean was the scene where travels of exploration and discoveries, which gave life to “the Indias” of Columbus. Travels of great adventures, which years later the stories of provinces acclaimed until transform them in their peculiar odysseys: unique great feats and foundational events which gave life to everyone of the Americas.

Keywords

Exploration – The Caribbean – Yucatán – Conquerors – Chronicles

Introducción

El Caribe fue el escenario donde ocurrieron los viajes de exploración y los descubrimientos que dieron vida a “las Indias” colombinas. Viajes de grandes peripecias que años más tarde las historias de las provincias magnificaron hasta convertirlos en sus odiseas particulares: hazañas únicas y eventos fundacionales que dieron vida a cada una de las Américas.

Sin embargo, los acontecimientos que éstas narran ocurrieron de manera un tanto distinta. Por lo general, los descubrimientos no fueron ni únicos, ni especiales, sino sucesos ordinarios dentro de una rutina de expansión sobre mares y territorios desconocidos. En cierto sentido, los historiadores de las provincias se apresuraron a redactar una versión fundacional que inevitablemente omitió acontecimientos importantes porque, en el momento en que la escribieron, no había registros disponibles de ellos.

Algunos siglos más tarde, el trabajo en los archivos resucitó diversos documentos (textos y mapas) cuyo contenido pone en entre dicho algunas de las aseveraciones de estas historias fundacionales. Sin embargo, las rectificaciones normalmente están por hacerse.

A continuación revisaré el caso yucateco para mostrar este movimiento en los dos ámbitos correspondientes: en acontecimientos reales y en su representación discursiva en las historias. Seguramente existen más documentos de los que aquí utilizo y, en consecuencia, habría más tela de donde cortar, pero para esta ocasión más que un examen exhaustivo, he preferido exponer el problema.

I.- “El descubrimiento de Yucatán”

Cuenta la historia tradicional que el almirante Colón se hallaba en su cuarto viaje cerca de Guanaja, cuando se encontró con una canoa de mercaderes indios que se presumen mayas. La canoa fue tomada por los españoles y Colón parlamentó con un indio viejo que parecía ser el de mayor autoridad. Anduvieron por donde se entendía su lengua y al llegar a donde no podía ser entendido, el almirante le hizo algunos obsequios, lo devolvió a su tierra y prosiguió su viaje, pero cambiando el rumbo hacia el oriente¹.

Este acontecimiento ha sido considerado el primer contacto entre españoles y mayas y, al mismo tiempo, la prueba de que Colón estuvo a punto de descubrir Yucatán en 1502, pero no lo hizo. Según Las Casas, de no haber cambiado el rumbo hubiese descubierto las costas de Yucatán y posteriormente las de Nueva España. Pero al enterarse de las riquezas de las provincias del oriente en la plática con el indio viejo, decidió la nueva ruta².

Carrillo y Ancona, un historiador yucateco del siglo XIX, basado en la *Historia general* de Antonio Herrera sostiene que, en realidad, el indio entendió bien que de llegar

¹ Bartolomé de Las Casas, *Historia de Indias*, II (México: FCE, 1992), 274; Diego López Cogolludo, *Historia de Yucatán*, I (Campeche: Comisión de Historia Talleres gráficos del Gobierno Constitucional del Estado, 1954), 73-74; Eligio Ancona, *Historia de Yucatán desde la época más remota hasta nuestros días II* (Mérida: Yucatán, 1978), 195 y Michel Antochiw, *Historia cartográfica de la península de Yucatán* (México: Gobierno del Estado de Campeche - Cinvestav - Grupo Tribasa, 1994), 64.

² Bartolomé de Las Casas, *Historia de Indias*... 276.

los españoles, los mayas serían sojuzgados y “perderían su independencia nacional y el culto a sus dioses”; entonces engañó al almirante para que se fuese lejos de allí retrasando la conquista de su nación por varias décadas³.

Como fuese, Cristóbal Colón no fue el descubridor de Yucatán y, según interpretaciones más recientes, probablemente la canoa de mercaderes tampoco era maya⁴. Así que la autoría del descubrimiento de Yucatán sigue perteneciendo a Francisco Hernández de Córdoba. Como es sabido, éste salió de Cuba en 1517, teniendo por piloto de su armada a Antón de Alaminos, que había sido ayudante del almirante en su cuarto viaje. Posiblemente por el encuentro con la citada canoa, Las Casas sostiene que a Alaminos “le daba el corazón que había de haber tierra muy rica” al occidente de Cuba⁵. Por eso, cuando le llegó su turno como piloto de una nave expedicionaria, la dirigió más hacia el suroeste y alcanzó Yucatán.

Con este suceso registrado se estableció la fecha y el evento mismo de “El Descubrimiento de Yucatán” por europeos y, por consiguiente, se incorporó a la “Historia Universal”. Fue el nacimiento de Yucatán como tierra cristiana -en ese momento hacia su cristianización-, ya como parte del mundo occidental. Fue, pues, el inicio de su historia moderna.

II.- Los mapas de contactos previos

En realidad, la información disponible actualmente indica que la primera mención posible de lo que conocemos como “Yucatán” en documentos europeos es en un mapa de Martin Waldseemüller, titulado *Universalis Cosmographia Secundum Ptolomaei Traditionem et Americi Vespuccii Alisruque Lustrationes*, impreso en Estrasburgo en 1507⁶. Es decir, 10 años antes de la llegada de la expedición de Hernández de Córdoba.

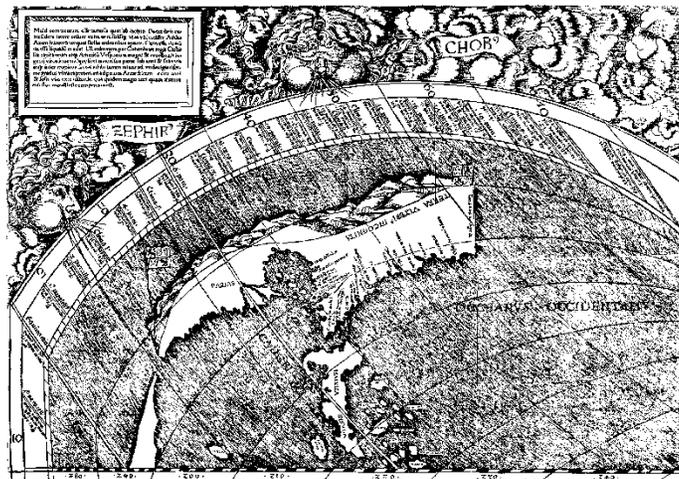


Ilustración 1. Fragmento del *Universalis Cosmographia...*, 1507
Fuente: Antochiw, 1994, carpeta anexa, mapa 6

³ Crescencio Carrillo y Ancona, *Historia antigua de Yucatán* (Mérida: Compañía Tipográfica Yucateca, S. A., 1937), 441.

⁴ Michel Antochiw, *Historia cartográfica de la península...* 64.

⁵ Bartolomé de Las Casas, *Historia de Indias...* III, 157.

⁶ Michel Antochiw, *Historia cartográfica de la península...* 71.

El hecho que permite la afirmación de que este mapa registra la península de Yucatán, pese a las deformaciones razonables, es la frase “Río de largactos” que se puede leer en él.



Ilustración 2. Detalle del *Universalis Cosmographia...*, 1507.
 Fuente: Antochiw, 1994, carpeta anexa, mapa 6

Cualquiera que conozca, aunque sea de manera general la historia yucateca, se extrañará por lo que acabo de afirmar. Por lo que *ipso facto* obliga a preguntarnos: ¿Cómo es posible que 10 años antes que se descubriera, exista un mapa europeo que da cuenta de Yucatán?

La respuesta está en los viajes clandestinos o de contrabando que se efectuaron en muchas ocasiones. Antochiw nos cita varios de ellos. Por ejemplo, el rey de Portugal mandó alistar una flota para que cruzara el Atlántico tan pronto supo del regreso de Colón. En 1493 los reyes de España alertaron al almirante de una nave portuguesa que andaba merodeando por nuevos lugares descubiertos. Se sabe también que Alonso Medel y Bartolomé Colín, lugartenientes de Colón, se fugaron y exploraron por su cuenta. En 1500 Francisco Rivarolla, amigo y banquero del Almirante, envió dos carabelas a explorar también por cuenta propia. Hay noticias de cuatro barcos que salieron de Lisboa en 1503, fueron a las costas de centro y sur América (Panamá, Colombia y Venezuela) y regresaron cargados de palo de tinte e indios esclavos. Siempre en 1503, hay notas de naves francesas que navegaron por las Indias en busca de palo de tinte, telas de algodón, monos, guacamayas, etc. O bien, Antonio de Herrera registra una carabela inglesa vista cerca de Santo Domingo con 25 hombres bien armados que querían ver para dar relación al rey de Inglaterra⁷.

Aunque por ser extraoficiales no sabemos cuántos fueron ni a dónde llegaron, gracias a estos viajes podemos explicar casos similares al yucateco, como el de Cuba, cuya insularidad se descubrió hasta 1508 por Sebastián de Ocampo, pero que ya aparecía como isla en el planisferio de Juan de la Cosa de 1500. O bien, el caso de la Florida, que fue descubierta oficialmente en 1513 por Ponce de León, pero apareció en el planisferio de

⁷ Michel Antochiw, Historia cartográfica de la península... 74-76.

Cantino fechado en 1502. También el Río de la Plata apareció en el mapa de Pesaro diez años antes de que lo descubriera Juan Díaz de Solís⁸.

Por otra parte, es bastante posible que el *Universalis Cosmographia* tenga antecesores en los que pudo haberse basado, ya que la figura de la península (ángulo inferior izquierdo de la siguiente imagen) aparece en mapas previos como el de Caverio de 1505, es decir, 12 años antes de “El descubrimiento de Yucatán”. Helo aquí.



Ilustración 3. Detalle del Planisferio de Nicolás Caverio, 1505
Fuente: Antochiw, 1994, Desplegado II, 48 bis

III.- El posible viaje de Pinzón y Solís

Existe otra confusión que revuelve aún más el panorama del descubrimiento de Yucatán y deja abiertas algunas incertidumbres. Se trata del posible viaje de Yáñez Pinzón a Yucatán propuesto en varias obras⁹ y más recientemente por Ramón Ezquerro¹⁰. Como se sabe, éste fue producto de la Junta de Burgos en la que el rey Fernando II encargó a Pinzón y Solís la búsqueda del paso a La Especiería, puesto que ya en este entonces se sabía que las Indias descubiertas por Colón no eran las indias orientales.

Tras analizar diversos textos de antiguos cronistas e historiadores modernos que lo han tratado, Ezquerro reconstruye la trayectoria del viaje y aporta varios elementos para afirmar que Pinzón y Solís estuvieron en Yucatán¹¹. Quizá su idea más audaz es que sostiene que hay un error en la escritura del libro VII de la *Segunda Década* de Pedro Mártir de Anglería, pues en realidad este texto –dice Ezquerro- describe la derrota de esta armada

⁸ Michel Antochiw, Historia cartográfica de la península... 73.

⁹ Diego López Cogolludo, Historia de Yucatán... I, 75 y Eligio Ancona, Historia de Yucatán desde la época más remota... II, 196.

¹⁰ Ramón Ezquerro, EL viaje de Pinzón y Solís al Yucatán, II, 653-670.

¹¹ Ramón Ezquerro, EL viaje de Pinzón y Solís al Yucatán... 225 y ss.

frente a las costas de Guatemala y Yucatán y no, como el mismo texto dice, frente a las de Paria, en Venezuela¹².

Si leemos con cuidado el texto de Mártir y plasmamos la posible derrota de la expedición en un mapa moderno, quedaría como sigue en la siguiente ilustración.

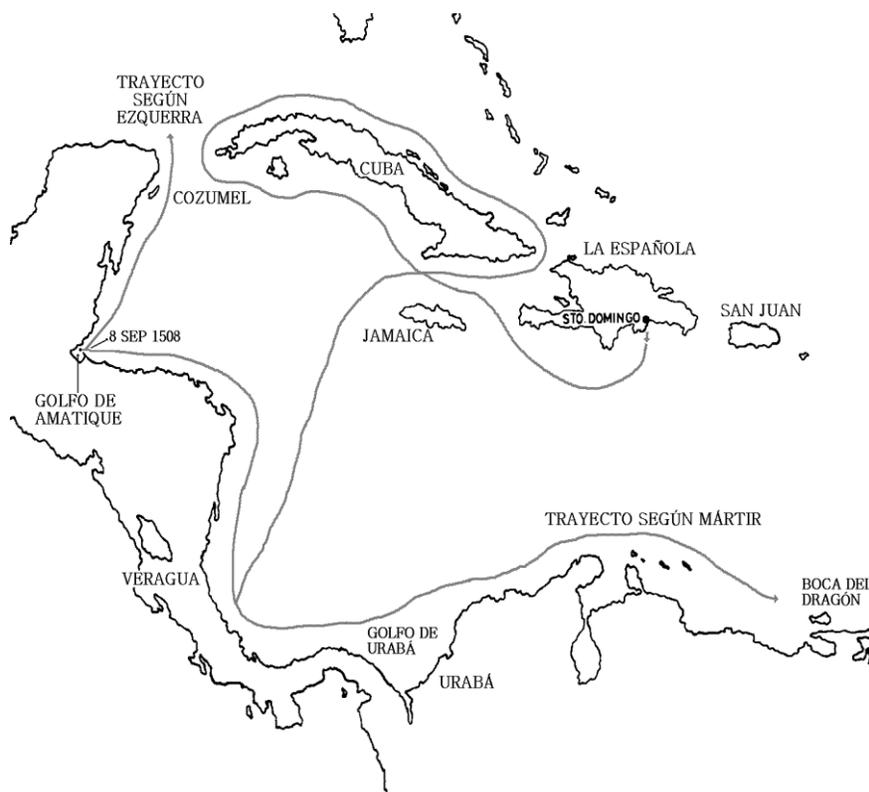


Ilustración 4. Comparación entre las rutas del viaje de Pinzón según Mártir y Ezquerra
Fuente: Vallado, 2008, 32

Personalmente, la argumentación de Ezquerra para sostener que Pinzón y Solís estuvieron frente a las costas de la península y no frente a Paria, me resulta insuficiente. Los datos etnográficos que expone (indios vestidos de algodón) y supuestos errores de Mártir al latinizar los términos con los que denomina a los caciques indígenas ("*chiaconus*"), no bastan. Por lo contrario, resulta extraño que en el relato martiano del viaje no haya referencia a los edificios de cal y canto que tanto se señalaron por las expediciones españolas que sabemos que, efectivamente, estuvieron frente a las costas yucatecas¹³. Y esto último incluye los relatos del propio Mártir¹⁴.

¹² Pedro Mártir de Anglería, *Décadas del Nuevo Mundo*, I (México: José Porrúa e Hijos, Sucs., 1964), 262.

¹³ Hernán Cortés, "Primera carta-relación de la justicia y regimiento de la Rica Villa de la Vera Cruz a la reina doña Juana y al emperador Carlos V, su hijo" en *Cartas de relación* (México: Editorial Porrúa, 1993), 7; Gonzalo Fernández de Oviedo, *Historia general y natural de la Indias*, II (Madrid: Ediciones Atlas, 1992), 114 y Bartolomé de Las Casas, *Historia de Indias...* III, 160.

¹⁴ Pedro Mártir de Anglería, *Décadas del Nuevo Mundo...* 398.

IV.- El mapa de García Torreno

Otro documento interesante que tampoco debe de extrañarnos, es el mapa atribuido a Nuño García Torreno que se expone a continuación. Fue impreso en 1511 en Sevilla, como ilustración de las Indias en el *Opera Legatio Babylonica Oceanis Decas Poemata Epigramata* de Pedro Mártir de Anglería.

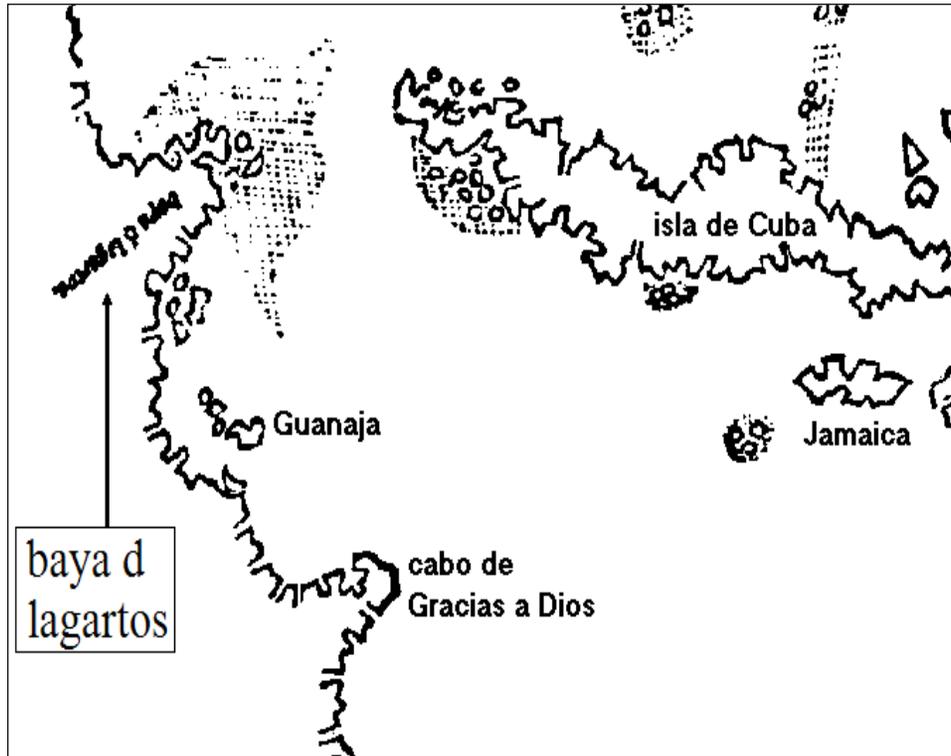


Ilustración 5. Mapa de García Torreno publicado por Pedro Mártir (fragmento)
Fuente: Antochiw, 1994, 85 (señalamiento mío)

En este mapa se observa la frase “baya de lagartos” (ángulo superior izquierdo) presuntamente en Yucatán, pero esta vez, en un documento elaborado seis años antes del descubrimiento oficial de Hernández de Córdoba. También puede observarse que la figura de la península es relativamente parecida a la de los mapas de Waldseemüller y Caverio. Y por lo mismo, resulta importante subrayar la idea de que en todos éstos Yucatán aparecía claramente como península, idea que no se tuvo en la cartografía española hasta varias décadas después de su descubrimiento oficial.

Como es sabido, al principio los españoles consideraron a Yucatán como una isla grande, pero isla y no tierra firme. Esto debido a los registros que Antón de Alaminos realizó durante la expedición de la armada de Juan de Grijalva¹⁵. Con ellos, Alaminos dedujo que la bahía de la Asunción se comunicaba con la Laguna de Términos, con lo cual Yucatán quedaba completamente rodeado por agua. La idea persiste en la cartografía por algún tiempo y se ejemplifica muy bien con el mapa atribuido a Hernán Cortés, que es el que vemos a continuación.

¹⁵ Gonzalo Fernández de Oviedo, *Historia general y natural...* 131-132.

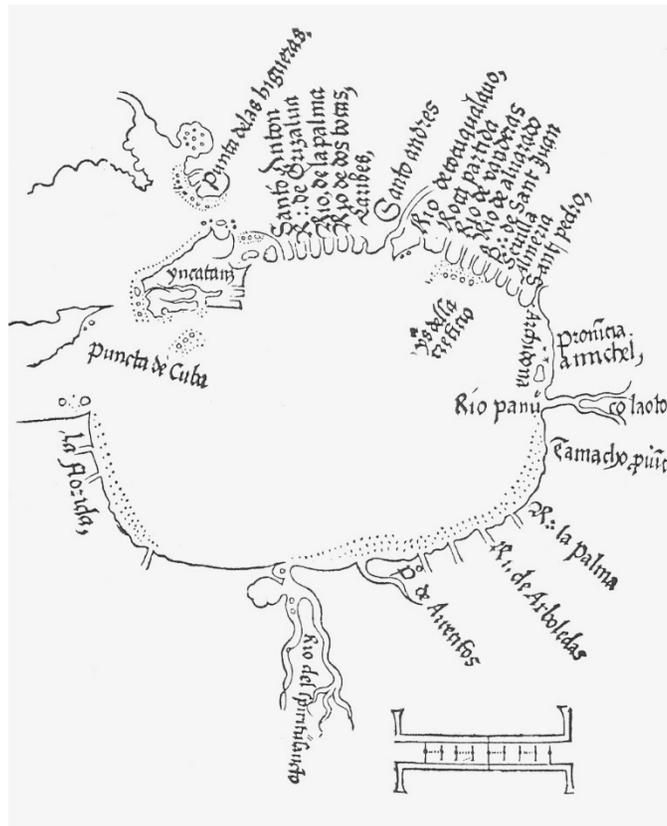


Ilustración 6. Golfo de México, 1524
Fuente: Antochiw, 1994, 95

IV.- Hacia “El descubrimiento”

Por lo anterior, en su obra Antochiw sugiere que los primeros contactos en Yucatán fueron realizados posiblemente por portugueses. Los viajes clandestinos de éstos pudieron ser la fuente de información de los primeros mapas, que prueban el contacto indios yucatecos-europeos antes de 1517. También señala la posibilidad de que la recepción violenta en Champotón, la misma que llevó a la muerte a su descubridor, no haya sido sino la respuesta indígena a la vorágine conquistadora y sus tácticas de contacto que éstos ya habían experimentado¹⁶.

Para 1512 recaló en Yucatán un navío proveniente del Darién y que había sufrido un percance en los bajos de “las víboras”, al sur de Jamaica. Aunque en el mundo de los indios se les supuso muertos y hasta devorados, los naufragos que trajo vivieron en Yucatán desde ese año. La armada de Cortés rescató a uno de ellos en 1519 y fue cuando se supo su historia. No fueron los descubridores, porque al estar perdidos y no regresar a su mundo, no dieron la noticia de su hallazgo, amén de que no eran adelantados.

De cualquier forma, a la sazón de su rescate sólo quedaban vivos dos: Jerónimo de Aguilar y Gonzalo Guerrero, y este hecho dio pie a la idea de que estos naufragos fueran considerados “los primeros españoles que aportaron a Yucatán”. Idea que ha sido

¹⁶ Michel Antochiw, Historia cartográfica de la península... 70.

claramente dominante, y fue enfatizada como tal desde en las historias del siglo XIX, como la de Eligio Ancona¹⁷.

Otros contactos previos, pero muy cercanos a 1517 debieron suscitarse a raíz de la drástica disminución de la población indígena cubana que forzó a los colonos de dicha isla a realizar capturas clandestinas de esclavos. Recordemos que en estas fechas las luchas de los frailes dominicos habían logrado tener cierto eco y la Corona había puesto como comisarios de Indias a los padres jerónimos en Santo Domingo (1516). Como se sabe, éstos tenían la misión regular la expansión marítima y frenar las atrocidades y la desmedida actividad de los esclavistas¹⁸.

En 1517, Diego Velázquez y otros vecinos de Cuba, aduciendo que sólo irían a comerciar y no a capturar esclavos, presionaron a los jerónimos solicitando licencias para ir a otras islas. Y de este viaje ocurrió el que hoy conocemos como el descubrimiento oficial de Yucatán¹⁹. La noticia de indios vestidos de algodón, con collares de oro y edificios de cal y canto, se esparció por todas las islas y exacerbó la sed de fama y fortuna²⁰. Además Hernández de Córdoba había capturado un indio ("Melchor"), mismo que tras ser interrogado por Velázquez dijo que en Yucatán vivían seis cristianos²¹. En seguida, Velázquez preparó la siguiente expedición con un buen pretexto: ir por los cristianos cautivos. Esta fue la larga y dilatada expedición de Juan de Grijalva en 1518, cuya tardanza sirvió de pretexto a la tercera expedición: ir a rescatar a cristianos en apuros. Esta última fue la capitaneada por Hernán Cortés.

Poco conocida es la afirmación de Velázquez que señala que la armada de Cortés había dejado ochenta soldados en Cozumel, mismos que permanecieron ahí un tiempo indeterminado, porque fue cuando se desató el conflicto entre el capitán extremeño y Velázquez por la gobernación de Nueva España²². Probablemente tal afirmación sea falsa, o por lo menos el número de soldados no fue de esa magnitud. Se podría tratar de un pretexto de Velázquez para justificar el envío de la armada con Pánfilo de Narváez, misma que debía detener y apresar a su compadre Cortés.

Otro caso más de un contacto por naufragio, menos antiguo y apenas mencionado, es el que cuenta Diego de Landa. En su *Relación* escribió que la bahía de la Ascensión era una gran ensenada donde se perdían los navíos. Hacia 1551 naufragó una carabela de

¹⁷ Eligio Ancona, *Historia de Yucatán desde la época más remota...* 197.

¹⁸ Enrique Otte, "Los Jerónimos y el tráfico humano en el Caribe: una rectificación" en *Anuario de Estudios Americanos*, Vol: XXXII, (1975), 187-204.

¹⁹ Hernán Cortés, *Cartas de relación...* 3.

²⁰ Bernal Díaz del Castillo, *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, I (México, Editorial Porrúa, 1977), 56.

²¹ Diego Velázquez, "Instrucciones de Diego Velázquez a Hernán Cortés", en José Luis Martínez, (Ed.) *Documentos cortesianos I, 1518-1528* (México, UNAM-FCE, 1990), 47.

²² Lucas Vázquez de Ayllón, "Parecer que dio el licenciado Ayllón al adelantado Diego Velázquez, sobre lo que debería de hacer con la armada de Hernán Cortés. Santo Domingo, 1520, en CDIAO, T. 36, Colección de documentos inéditos relativos al descubrimiento, conquista y organización de las posesiones españolas en América y Oceanía, sacados, en su mayor parte, del Real Archivo de Indias, bajo la dirección de los Sres. D. Joaquín F. Pacheco y D. Francisco de Cárdenas, miembros de varias reales academias científicas; y D. Luis Torres de Mendoza, abogado de los Tribunales del Reino, con la cooperación de otras personas competentes. Madrid, Imprenta de Manuel B. de Quirós, San Juan, 54. [42 volúmenes, publicados entre 1864 y 1884], 1864, p. 561.

la que sólo se salvaron un tal “Majuelas” y otros cuatro. Éstos también se ahogaron por falta de fuerzas ya que anduvieron andando de isleta en isleta. Majuelas fue el único que sobrevivió porque alcanzó pasar en una balsa a tierra firme, no sin que un cangrejo le cortara “el dedo pulgar por la primera coyuntura”²³.

Dado lo anterior, si prestáramos más atención a los naufragios, que eran muy comunes en esos tiempos, quizá podríamos suponer una buena cantidad de náufragos regados por buena parte de las costas de las islas y tierra firme, que pudieron vivir entre los indios por algún tiempo. Eso ocurrió a varios náufragos que se salvaron al llegar a Cuba y varios años se les dio por muertos. Recordemos el caso de las dos españolas que encontró Velázquez en una de sus campañas de pacificación de la isla²⁴. Los casos de Jerónimo de Aguilar y Gonzalo Guerrero pudieron no ser únicos o no tan extraordinarios como cuentan las historias tradicionales, aunque eso nunca lo sabremos a ciencia cierta.

VI.- Algunas implicaciones de los contactos no conocidos

Los contactos en Yucatán (con sus descubrimientos no oficiales y oficiales) son algo complejo. Las implicaciones de esto llegarían, desde luego, hasta la suposición de Gonzalo Guerrero como padre el primer mestizo en territorio del México moderno o padre del mestizaje mexicano.

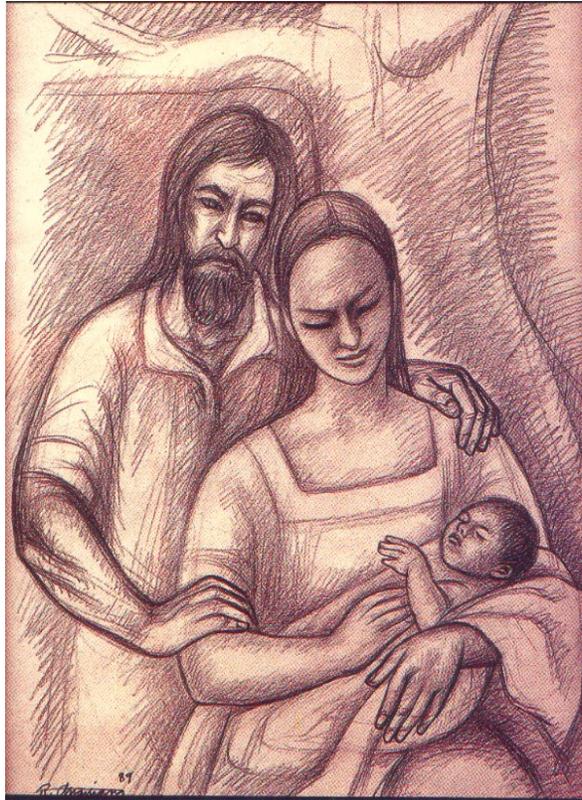


Ilustración 7. Gonzalo Guerrero, padre del primer mestizo mexicano
Fuente: Benítez, 1992, Portada

²³ Diego de Landa, *Relación de las cosas de Yucatán* (México: CNCA (Cien de México), 1994), 87.

²⁴ Diego Velázquez, “Diego Velázquez, gobernador de Cuba, buen gobierno”, 1518.

Sin embargo, también tendríamos que dar a su compañero, Jerónimo de Aguilar, el mismo “mérito” pues existe una fuente indígena que señala a éste como yerno de un cacique.

La crónica *Chac-Xulub-Chen* tiene una oración en maya que dice lo siguiente: “Baytun chacanhic calumil lae lai Aguilar, lae te hantabi tumen Ah Nahum Ah Pat Cusamile t'uyabil 1517 años”²⁵. Fue publicada en 1882 por Daniel Brinton y traducida al inglés como: “Thus the land was discovered by Aguilar, who was eaten by Ah Nahum Ah Pat at Cuzamil in the year 1517.” Al ser trasladada al español dice: “De este modo la tierra fue descubierta por Aguilar, quien, a saber, fue comido por Ah Naum Pat de Cuzamil en el año de 1517”²⁶. Y la pregunta obvia es ¿Cómo que fue comido? ¿Acaso no fue el traductor imprescindible de Cortés en la Conquista de México?

Este error de traducción permaneció como tal por poco más de medio siglo, hasta que en 1936, Pérez Martínez publicó otra interpretación que, a mi modo de ver, lo corrigió. La palabra maya clave “hantabi” que Brinton interpretó como derivado de hanal “comer”, la asoció a hantah “tomar o tener por suegro el varón” convirtiéndose entonces en: “De este modo la tierra fue descubierta por Aguilar, quien, a saber, tuvo por suegro a Ah Nahum Ah Pat, en Cozumel, en 1517”²⁷. Efectivamente la traducción de Pérez Martínez es mucho más razonable.

Más aun, no sabemos cuántos padres del mestizaje habrán habido, sea por los contactos clandestinos previos que dieron origen a los mapas arriba citados o por el señalamiento que hace Fernández de Oviedo sobre los naufragos españoles en Yucatán. En el Libro XIV de la Segunda Parte de la *General y natural historia de las Indias, islas y tierra firme del mar océano*, escribió:

E aquéste [Jerónimo de Aguilar], como supo que había cristianos en la tierra, se fué a Cortés, habiendo siete años que estaba allá; pero los otros seis, como estaban casados con indias, e con sus vicios, e tenían hijos en ellas, apartados de la fe católica, vivían ya como indios, e no quisieron reducirse a la fe ni venir a la compañía de los españoles. Bien es de creer que los tales no podían ser sino vil casta e viles heréticos.²⁸

Pero la historia fundacional eliminó estas incertidumbres. Desconociendo los datos anteriores, sostuvo a Hernández de Córdoba como descubridor de Yucatán y ligó este evento al paso del Colón en su cuarto viaje, que años atrás, por una nada, habría descubierto Yucatán. Luego y como consecuencia de los descubrimientos, vinieron las conquistas: valoradas como hazaña por la cual los conquistadores proveyeron de grandes territorios al rey y miles de nuevas almas a la cristiandad.

Y muy pronto, cuando por estos mismos años la Reforma Protestante tomó cuerpo y fuerza, esta interpretación incrementó su valoración. De modo tal, que ya para finales del siglo XVI, en las crónicas e historias americanas, descubrimientos y conquistas no eran sino confirmados procesos de magna significación e, inequívocamente, parte del plan divino de

²⁵ Ah Nakuk Pech, Historia y crónica Chac-Xulub-Chen, (México: Edición del Departamento de Bibliotecas de la SEP, 1936), 10

²⁶ Ah Nakuk Pech, Historia y crónica Chac-Xulub-Chen... 50.

²⁷ Ah Nakuk Pech, Historia y crónica Chac-Xulub-Chen... 28.

²⁸ Gonzalo Fernández de Oviedo, Historia general y natural... IV, 9.

Dios. Entonces ya no hubo necesidad de abundar más en estos asuntos, que en muchos casos, como el del propio Marques del Valle, podrían resultar bastante incómodos.

Comentarios finales

En este trabajo mi intención ha sido emplear un método crítico en el análisis de cómo se han forjado los conocimientos históricos y las interpretaciones dominantes sobre ellos, que no es sino una forma más de querer comprender lo que somos.

El relato del encuentro de Colón con los mercaderes mayas ha sido, y en cierta forma sigue siendo, uno de los eventos preferido a por los historiadores locales para comenzar el relato de “la historia de Yucatán”. Especialmente en el siglo XIX, éstos ligaron la grandeza de su tierra a la grandeza de los personajes que cambiaron el sentido de la historia universal. Y esto que hoy se presenta como un exabrupto de presentismo, fue un lugar común en la historiografía decimonónica.

Ahora sabemos que hubo varios contactos antes de 1517, pero no sabemos cuántos fueron, ni en qué condiciones se dieron. Por tanto, tampoco sabemos a ciencia cierta quién fue el europeo que descubrió la península que después de 1517 se llamó Yucatán.

Ratifico pues la existencia de incertidumbre e inconsistencias en la historia yucateca como producto de una revisión de las fuentes tradicionales y las de reciente reaparición; incertidumbre e inconsistencias que si bien nos dejan desamparados del manto angelical de la historia tradicional, no debe dejarnos molestos o desconsolados ante la irreverencia de los nuevos datos.

Bibliografía

Ah Nakuk Pech. Historia y crónica Chac-Xulub-Chen. Prólogo, versión y notas de Héctor Pérez Martínez, México, Edición del Departamento de Bibliotecas de la SEP, 1936.

Ancona, Eligio. Historia de Yucatán desde la época más remota hasta nuestros días. Mérida, Yucatán, Edición facsimilar de la Universidad de Yucatán, 1978, con base en la de la Imprenta de Manuel Heredia Argüelles de 1878.

Antochiw, Michel. Historia cartográfica de la península de Yucatán. México: Gobierno del Estado de Campeche - Cinvestav - Grupo Tribasa, 1994.

Bazave Benítez, Agustín. México mestizo. Análisis del nacionalismo mexicano en torno a la mestizofilia de Andrés Molina Enríquez. México: F. C. E., 1992.

Brinton, Daniel G. (Ed). The Maya Chronicles. Philadelphia, Brinton's Library of Aboriginal American Literature, Number 1. 1882.

Carrillo y Ancona, Crescencio. Historia antigua de Yucatán, Edición conmemorativa del Primer Centenario del nacimiento del autor, Mérida, Yucatán, Compañía Tipográfica Yucateca, S. A., 1937.

CDIAO, Colección de documentos inéditos relativos al descubrimiento, conquista y organización de las posesiones españolas en América y Oceanía, sacados, en su mayor parte, del Real Archivo de Indias, bajo la dirección de los Sres. D. Joaquín F. Pacheco y D. Francisco de Cárdenas, miembros de varias reales academias científicas; y D. Luis Torres de Mendoza, abogado de los Tribunales del Reino, con la cooperación de otras personas competentes. Madrid, Imprenta de Manuel B. de Quirós, San Juan, 54. [42 volúmenes, publicados entre 1864 y 1884], 1864.

Cortés, Hernán. "Primera carta-relación de la justicia y regimiento de la Rica Villa de la Vera Cruz a la reina doña Juana y al emperador Carlos V, su hijo" en: Cartas de relación. Nota preliminar de Manuel Alcalá, México: Editorial Porrúa, Sepan cuantos 7. 1993.

Díaz del Castillo, Bernal. Historia verdadera de la conquista de la Nueva España. Séptima edición conforme a la de 1944. Introducción y notas de Joaquín Ramírez Cabañas. México: Editorial Porrúa, Biblioteca Porrúa 6 y 7. 1977.

Ezquerria, Ramón. "EL viaje de Pinzón y Solís al Yucatán", en: Homenaje a D. Ciriaco Pérez Bustamante. Madrid: 3 vols., pp. 653-670. 1969.

Fernández de Oviedo y Valdés, Gonzalo. Historia general y natural de la Indias. Edición y Estudio preliminar de Juan Pérez de Tudela Bueso, Biblioteca de Autores Españoles desde la formación del lenguaje hasta nuestros días, Madrid: Ediciones Atlas. 1992.

Landa, Diego de. Relación de las cosas de Yucatán. Estudio preliminar, cronología y revisión del texto María del Carmen León Cázares, México: CNCA (Cien de México). 1994.

Las Casas, Bartolomé de. Historia de Indias. Edición de Agustín Millares Carlo, Estudio preliminar de Lewis Hanke, México: FCE. 1992.

López Cogolludo, Diego. Historia de Yucatán. Campeche: Comisión de Historia, Talleres gráficos del Gobierno Constitucional del Estado. 1954.

Mártir de Anglería, Pedro. Décadas del Nuevo Mundo. Traducción del latín por Dr. Agustín Millares Carlo, estudio y apéndices por el Dr. Edmundo O'Gorman, José Porrúa e Hijos, Sucs., México, 2 vols. 1964.

Otte, Enrique. "Los Jerónimos y el tráfico humano en el Caribe: una rectificación" en Anuario de Estudios Americanos, Vol: XXXII, pp. 187-204. 1975.

Vallado Fajardo, Iván. El primer contacto entre cristianos españoles e indios yucatecos. Ficciones y realidades de un episodio considerado muy conocido. (Tesis de doctorado en historia). México, Universidad Autónoma Metropolitana, 2008.

Vázquez de Ayllón, Lucas. "Parecer que dio el licenciado Ayllón al adelantado Diego Velázquez, sobre lo que debería de hacer con la armada de Hernán Cortés. Santo Domingo. 1520.

Velázquez, Diego. “Instrucciones de Diego Velázquez a Hernán Cortés”, en: Martínez, José Luis (de.) *Documentos cortesianos I, 1518-1528*. México: UNAM-FCE, 1990.

Velázquez, Diego. AGI, Patronato. 178, R. 1 “Diego Velázquez, gobernador de Cuba, buen gobierno”, 1518.

Para Citar este Artículo:

Vallado Fajardo, Iván. La exploración del Caribe y el descubrimiento de Yucatán. Rev. Incl. Vol. 2. Num. 3. Julio-Septiembre (2015), ISSN 0719-4706, pp. 116-130, en <http://www.revistainclusiones.cl/volumen-2-nb03/oficial-articulo-2015-dr.-ivan-vallado-fajardo.pdf>

Las opiniones, análisis y conclusiones del autor son de su responsabilidad y no necesariamente reflejan el pensamiento de la **Revista Inclusiones**.

La reproducción parcial y/o total de este artículo debe hacerse con permiso de **Revista Inclusiones**.